

### L'industrie et le zonage

#### NORTHERN RESINS CO. LTD ACHÈTE LE VIEUX GARAGE DE LA VOIRIE — AMENDEMENT AU RÈGLEMENT DE ZONAGE

La compagnie Northern Resins Co. Ltd a acheté, dernièrement, du Ministère de la Voirie, le vieux garage de celui-ci situé à Berthierville.

Cette compagnie n'a pas fait cette transaction sans raisons. En effet, à cause de l'expansion de son commerce il lui faut, de toute nécessité, laisser les lieux où elle opère actuellement.

Son usine actuelle, située derrière le Bureau d'Enregistrement, est devenue trop exigüe. En fait, les employés de cette compagnie ont dû, dernièrement, produire à l'extérieur de leur usine, celle-ci étant trop petite.

Au surplus, dans un avenir que tous les gens veulent rapproché, le Collège qui sert d'entrepôt aux marchandises de la Northern Resins, sera fermé à l'usage de celle-ci qui se trouvera, alors, dans l'impossibilité d'entreposer sa production.

Voilà donc les motifs qui ont obligé cette compagnie à se bâtir une nouvelle usine et un nouveau local pour entreposage.

La Ville a offert aux propriétaires de Northern Resins, pour le prix de un millier de dollars, un terrain aux environs des industries nouvelles d'abattoirs. Pour des motifs, entr'autres, d'ordre hygiénique et sanitaire, la Northern Resins n'a pu accepter cette offre (Incidentement, la production de cette compagnie doit suivre des normes rigides au point de vue sanitaire, puis-que les tuyaux fabriqués par celle-ci servent, dans une forte proportion, de tuyaux d'aqueduc).

En conséquence de tout ceci, nos gens comprendront que :

a) L'expansion de la Northern Resins est devenue obligatoire ;  
b) Cette compagnie ne pouvait ériger son usine n'importe où.

Le seul conflit qui s'élève, en cette affaire, consiste en cet affrontement de deux faits importants. Le premier, le respect du règlement de zonage et le second, non moins impératif, de l'expansion industrielle chez-

nous.

Il est impossible, à moins que d'en venir à la conciliation de ces deux faits, de résoudre ce problème.

Pour ce qui concerne l'expansion industrielle, personne ne doutera de sa nécessité évidente chez-nous. Il n'y a qu'à songer au travail que réclame notre population et à penser aussi, aux taxes additionnelles qui percevront, par l'expansion, nos Corporations Municipales.

Quant à cet autre fait d'importance, le respect du règlement du zonage nous croyons que, d'une façon générale, il faille le respecter. A cette fin, nous approuvons la rigidité du maire et des échevins.

En la circonstance particulière où nous nous trouvons, nous croyons que le règlement de zonage doit souffrir exception.

Et pourquoi cette exception, nous direz-vous ?

Nous répondons ceci :

1.— La Northern Resins pouvait très difficilement s'installer ailleurs ;

2.— Il est très important pour tout Berthier que cette compagnie continue de progresser ;

3.— Le but ultime du règlement de zonage consiste à ordonner et embellir notre Ville. Or, considérant que le Ministère de la Voirie a toujours refusé, pour quelque considération que ce soit, de vendre ce vieux immeuble à des particuliers, il s'en suit que ce vieux garage qui est une laideur en soit, serait resté tel quel et à jamais. Les autorités de la Ville, en dépit de leur règlement de zonage, étaient tenues de souffrir cette laideur. En quoi alors, toujours dans cette circonstance particulière, le règlement de zonage peut-il atteindre sa fin ?

Il s'ensuit qu'il n'y a qu'une solution qui permet de concilier les buts de règlement du zonage, d'une part, et la promotion industrielle, d'autre part, et c'est justement la transaction qui vient de se passer.

La Northern Resins, en effet, est déterminée à faire la propriété dans ce coin, à enjoliver ce vieux garage tout rouillé actuellement et à bâtir, à proximité de ce dernier, une usine qui montrera un extérieur propre et bien ordonné.

Nous devons ajouter que la Northern Resins, (et cela la compagnie le paie à prix d'argent,) a éliminé tout bruit et toute senteur qui émane ou s'échappe, habituellement, des usines en opération.

Nous espérons que nos concitoyens examineront attentivement toute cette affaire et qu'ils en viendront à la conclusion que ce projet sert, bien pratiquement, les fins du règlement de zonage et de la promotion industrielle.



A l'avant dernier souper du Club Richelieu, en date du 15 novembre, notre conférencière était nulle autre que la Rév. Mère Supérieure du Couvent de la Congrégation Notre-Dame de Berthierville.

Nous n'avons pu publier, la semaine dernière, un résumé de sa conférence pour des motifs hors de notre contrôle. Nous nous en excusons.

Voici donc, en quelques mots, la substance de cette causerie.

#### — RESUME —

La causerie nous a donné quelques aperçus de l'application locale du Programme du Cours Secondaire : travail intense exigé des élèves et des professeurs, intéressantes ouvertures offertes à nos jeunes filles, réalisations difficiles de certains item par suite de locaux insuffisants. On a mentionné aussi l'attention compréhensive que portent aux problèmes scolaires MM. les Commissaires. Le temps et toutes les bonnes volontés conjuguées finiront par résoudre, pour le mieux, cet épineux problème.

Voici maintenant quelques statistiques concernant le Couvent de la C.N.D. 500 élèves fréquentent cette maison d'enseignement, qui compte 18 classes, 11 au Cours Élémentaire et 7 au Secondaire. La Commission Scolaire prend à sa charge 15 de ces classes de la 1ère à la 9e années inclusivement. Les classes de 10e et 11e années sont indépendantes. Au Cours Secondaire, sur 164 élèves, 51 sont d'une autre municipalité scolaire. 15 classes sont logées au Couvent et 3 à la Salle Paroissiale.

Quelles possibilités permet ce Cours Secondaire à nos jeunes filles ?

Sur 18 élèves finissantes de 11e année, l'an dernier, 11 continuent leurs études :

4 Ecole Normale — 3 étudiantes garde-malades — 2 Immatriculation Senior — 1 Ecole Normale de Musique de la C.N.D. — 1 dessin et peinture.

4 sont employées de Bureau — 1 est employée dans un hôpital.

#### SOUPER AUX TROIS-RIVIERES

Le Club Richelieu de Trois-Rivières invite tous les Richelieu de Berthierville à prendre part au grand souper annuel qui aura lieu samedi soir prochain le 26 novembre. Le Président André serait bien intéressé à ce que plusieurs membres de notre Club l'accompagnent à cette fête.

— ooo —

La semaine prochaine nous publierons la conférence du Rév. Frère Léonard Forget, c.s.v., qu'il fit lors du souper du 22 novembre.

### Succès éclatants des Libéraux dans Joliette et Rouville

Lors des deux élections complémentaires tenues hier dans les comtés de Joliette et Rouville les candidats libéraux, MM. Gaston Lambert (Joliette) et François Boulais (Rouville) ont tous deux remporté une victoire des plus décisives sur leurs adversaires MM. Claude-Edouard Héту et Marcel Ostiguy, de Joliette et Paul Fréchette de Rouville.

La majorité de M. Lambert est de 5267 voix et celle de M. Boulais tout près de 4,000 voix.

Ces deux victoires ne laissent plus de place pour tout doute qu'il pourrait y avoir encore au sujet de la popularité du gouvernement libéral. Les élections partielles tenues à peine quelques mois après la défaite de l'Union Nationale laissent clairement voir que le peuple de la province de Québec est satisfait du travail déjà accompli par le parti libéral, qu'il a confiance en ce dernier et qu'il désire se laisser gouverner par lui et se laisser conduire à la prospérité et à un véritable statut du peuple libre.

### Ça nous fait plaisir...!

Merci, pour le Courrier, merci, pour les salutations, le tout est accepté avec plaisir.

Ci-inclus mon chèque pour mon abonnement au Courrier.

La réception du Courrier ne fit pas qu'un heureux, mais plusieurs. Un bon nombre d'hommes qui travaillent ici, à l'érection des tours pour la nouvelle ligne de transmission de Twin-Falls à Carol Lake, sont les mêmes qui ont érigés les tours qui sillonnent la paroisse de Berthier.

Tous ces hommes ont vécu à Berthier un certain temps, ils connaissent bien nos hôtels, nos maisons de pensions, nos restaurants,

nos magasins les plus importants. Tous se plaisent à mentionner la cordiale hospitalité des Berthelais et la beauté du paysage qui nous entoure.

Ce bon point en notre faveur vaut la peine d'être mentionné.

Un Berthelais fier de son petit coin de patrie.

Paul GENDRON.

### La prodigalité!

Certains échevins, malgré l'opposition du Maire, sont beaucoup trop prodigues avec les deniers publics.

Que ces messieurs songent qu'ils auront à rendre compte de leur mandat dans un an.

### Voici quels sont les bienfaits de l'assurance-hospitalisation!

Le plan d'hospitalisation qui entrera en vigueur le 1er janvier prochain en est un d'assurance-hospitalisation et non d'assurance-santé, qui est la seconde phase à laquelle doit viser le gouvernement de notre province. Comme dans les autres provinces, l'assurance-hospitalisation assume la totalité des frais hospitaliers ; c'est le patient toutefois qui devra payer le médecin.

#### ● CE QUE PAIERA LE GOUVERNEMENT

- Voici quels services gratuits sont prévus par la loi :
- I— Le logement et les repas dans une salle ordinaire ;
  - II— Les soins infirmiers nécessaires ;
  - III— Les travaux de laboratoire, de radiologie ou d'autres procédés de diagnostic ;
  - IV— Les médicaments, les produits biologiques qui, de l'avis du médecin sont nécessaires et administrés à l'hôpital à l'exclusion cependant des préparations vendues sous l'autorité de la loi concernant les spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés ;
  - V— L'usage des salles d'opération, des salles d'accouchement et les services d'anesthésie avec l'équipement et le matériel nécessaires ;
  - VI— Le matériel de chirurgie courante ;
  - VII— L'usage du service de radiothérapie là où il existe.
  - VIII— L'usage du service de physiothérapie là où il existe ;
  - IX— Les services rendus par des personnes qui reçoivent à cet égard une rémunération de l'hôpital.

#### ● CE QUE PAIERA LE PATIENT

- Voici quels services devra payer le patient aussi longtemps que nous n'aurons pas l'assurance-santé.
- I— Les patients devront régler eux-mêmes la note du médecin qui les soigne durant leur séjour à l'hôpital, sauf, évidemment, les cas protégés par l'assistance-publique.
  - II— Les patients plus fortunés qui désirent se payer le luxe d'une chambre semi-privée ou privée devront payer eux-mêmes la différence entre ce que coûtera au gouvernement leur séjour dans une salle publique et les frais supplémentaires encourus pour service privé ou semi-privé.

### Assemblée des Femmes Libérales du Cté de Berthier

L'Assemblée qui devait avoir lieu le 29 novembre est remise au 13 décembre.

A cette date nous aurons l'honneur d'avoir parmi nous Mlle Alice Frigon, présidente de la Fédération des femmes libérales, ainsi que d'autres conférencières de marque.

L'endroit et l'heure de cette réunion vous seront communiqués la semaine prochaine.

Qu'on se le dise. Toutes sont bienvenues.

# LE Courrier DE BERTHIER

JOURNAL HEBDOMADAIRE

"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa".

**W. H. GAGNÉ & FILS LTÉE**  
Éditeurs-Propriétaires

Me ARMAND SYVESTRE, Rédacteur-Gérant  
175, rue Frontenac — Tél. : TE. 6-4202

Le prix de l'abonnement est de \$2.00 par année pour le Canada et \$3.00 pour les Etats-Unis — Toute année commencée est due en entier.

Conformément à la tradition et dans l'intérêt d'une juste liberté, il est entendu que les articles du "Courrier" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces, impressions, etc., on voudra bien s'adresser à nos bureaux.



## LE CARNET SOCIAL

### BAPTEMES :

Le 20 novembre, Joseph Philippe, Yves, né le 13 courant, fils de Paul-Emile Landry et de Ghislaine Ferland, reçut le baptême en l'église paroissiale par M. l'abbé Paul Cantara, vicaire. Le parrain a été Philippe Beaudry et la marraine Jeannine Landry, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Egalement ce même jour, Marie Germaine, Linda, fille de Jacques Courchesne et de Yolande Lachapelle, née le 2 novembre, fut baptisée par M. l'abbé Paul Cantara,

vicaire. Représentaient l'enfant comme parrain et marraine, Georges Lefebvre et Germaine Robidoux, son épouse.

Le 20 novembre, a été baptisée Marie, Irène, Carole Courchesne, en l'église paroissiale de St-Ignace de Loyola, par le ministre de M. l'abbé Poirier, curé à l'île Saint-Ignace de Loyola. Elle est la fille de M. et Mme Jules Courchesne, née Thérèse Grégoire de cette paroisse : M. et Mme Philibert Chevalier, (née Irène Courchesne) servaient de parrain et marraine ; por-

teuse, Mlle Andréa Chevalier.

### DECES :

Le 18 novembre à l'Hôpital Le Château de Berthierville est décédé M. Joseph-Norbert Deguire à l'âge de soixante et quatorze ans et sept mois. Il était le fils de Joseph Deguire et de Philomène Chartrand. La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière de Berthier le 21 novembre après cérémonie funèbre célébrée par M. l'abbé Marc Marchand, vicaire. Que Dieu le reçoive en son saint Paradis.

### PROMPT RETABLISSEMENT :

A M. André Champagne de Berthierville hospitalisé à Ste-Justine de Montréal, de la part de ses parents.

### REUNION :

Dimanche dernier, M. le notaire J.-A. Boivin et M. le curé A. Bélangier recevaient leurs confrères de classe accompagnés de leurs épouses. Tous ces visiteurs appréciaient la magnifique réception préparée à leurs intentions et quittèrent Berthierville enchantés de leur court séjour.

### 25e ANNIVERSAIRE :

La Jeunesse Etudiante Catholique du Canada célèbre cette semaine, le 25e anniversaire de la fondation de son mouvement d'Action Catholique. Moments précieux pour constater le chemin parcouru, et refaire des forces pour atteindre l'idéal fixé.

### RETRAITE :

Les demoiselles de Berthierville et les environs pourront entrer en retraite fermée le 25 novembre prochain. Il est à souhaiter que plusieurs d'entre elles sauront accepter les sacrifices qui s'imposent en pareille circonstance et s'y rendront nombreuses.

### RUMEUR :

Une rumeur circule dans Berthier et les environs qu'une troupe d'artistes de chez-nous voudrait présenter au public un grand spectacle dont le but serait de présenter des scènes musicales de Noël avec décors appropriés.

Enfin, toujours d'après cette même rumeur, ce spectacle porterait le titre de "NOEL BLANC", et serait présenté sous les auspices du Théâtre Royal le 20 décembre prochain.

Espérons que l'organisation se rendra au bout de cette affaire et nous leur souhaitons bonne chance. Surveillez notre prochaine chronique où il nous sera peut-être possible de vous donner de plus amples renseignements à ce sujet.

### REMERCIEMENTS :

Les employés de la Berthier Box and Lumber Ltd, de Berthierville, remercient sincèrement la dite Compagnie de la magnifique réception qu'elle leur a offert au Chalet du Club de Golf. Ils appréciaient les personnalités présentes qui se mêlèrent à eux en une grande famille réunie. Félicitations aussi aux principaux responsables de cette soirée, qui, on l'a constaté, n'ont rien ménagé pour rendre cette fête des plus réussies.

### CERCLES LACORDAIRE ET JEANNE D'ARC :

Vendredi prochain, grande réunion Lacordaire et Jeanne d'Arc en la salle paroissiale de Berthierville. Les membres de cette association devront élire un nouveau conseil et prendre part par la suite à une petite fête organisée à leur intention à l'occasion de la Sainte-Catherine. Nous espérons qu'ils se rendront très nombreux.

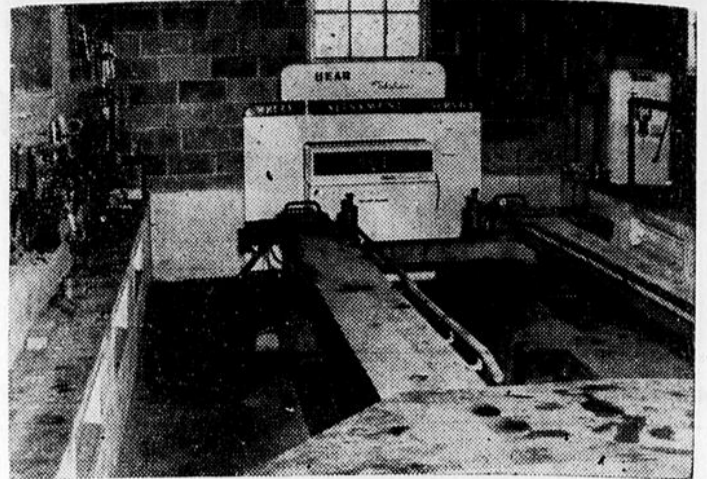
### NOTES :

Ecole St-François d'Assise :

Année	Elève	%
11e	Roch, Cl.-Henri	85.5
	Lambert, Alain	81.0
	Guèvremont, J.-Pierre	79.0
10e	Champagne, René	79.5
	Lévesque, Laurent	73.6
	Goulet, Normand	73.3
9e	Blais, Jean	79.6
	Baribeau, André	76.9
	Boucher, Pierre	75.0
8e	Clément, Robert	86.0

(suite à la page 6)

## Progrès constant au Garage Baril



En plus de cette machine électrique de grande précision, soit la "Bear", machine électrique servant à aligner et balancer les roues d'automobiles, M. Baril met à la disposition de ses clients un expert diplômé dont la fonction sera de faire donner le meilleur rendement à cette machine de grande précision. Il ne s'agit pas d'une machine magique... mais bien d'une machine électrique conduite par un expert diplômé.

**GARAGE E. BARIL Ltée**

GRANDE-COTE BERTHIERVILLE

Tél. : TE. 6-3721 — 6-4540

Rés. : TE. 6-3274

## POUR NETTOYAGE DE VOS TAPIS ET MEUBLES



E. Labelle & Fils nettoient à domicile meubles et tapis. — Travail garanti. — Attention spéciale aux institutions religieuses, hôpitaux, hôtels. — ESTIMATION GRATUITE.

SPECIALITES : CAPITONNAGE ET TENTURES

Pour tous renseignements, appelez :

**E. Labelle & Fils**

Tél. 544

Lanoraie, P. Q.

## GARANTIS POUR ALLER

DANS LA NEIGE, LA BOUE ET SUR LA GLACE

## OU NOUS PAYONS LA TOUÉE!

PNEUS D'HIVER  
**TOWN & COUNTRY**  
Firestone



Cette garantie de performance écrite est votre quand vous achetez de nouveaux pneus d'hiver Town & Country de Firestone. Passez nous voir — avant que l'hiver frappe!

**Brissette Automobile Ltée**

Rte Nationale No 2 — Tél.: 6-3795 — BERTHIER

## • BONNE NOUVELLE •

# Le grand Bingo aux DINDES

traditionnel organisé par les Chevaliers de Colomb de Berthier aura lieu

## LE 13 DÉCEMBRE PROCHAIN

Les billets sont en vente aux endroits suivants :

Salle des Chevaliers de Co-	Philibert Doucet
René Tessier	lomb Pharmacie G. Barrette
Bowling Beausoleil	Léo Poirier
Aimé Beaucage	Gratien Deschenaux
Restaurant Bellevue	Roland Blais — Ile St-Ignace
Restaurant Henri Piché	Jean-Paul Robillard, Lanoraie
Léon Morency	Hôtel Juneau — Lavaltrie
	Hôtel Lareault — Lavaltrie

ACHETEZ VOS BILLETS A BONNE HEURE AFIN DE VOUS EVITER LE DESAGREMENT DE VOUS VOIR REFUSER L'ENTREE A LA PORTE.



**Dow**  
FAIT  
RESSORTIR  
TOUTES LES  
QUALITÉS  
DE LA  
BIÈRE...

par son  
**MULTI-MÉLANGE parfait**

Le secret d'une bière de bon goût, DOW le possède. Dans chaque verre de DOW, vous retrouverez cette saveur que vous aimez... cette saveur toujours uniforme grâce au multi-mélange parfait de DOW qui réunit 36 brassages en une seule bière. Voilà pourquoi si une bonne bière est agréable, une bonne DOW l'est davantage!



FIANÇAILES — MARIAGES  
 NAISSANCES — ANNIVERSAIRES  
 DECES — ETC.

**ADRIEN DUCHARME**

107, rue Frontenac — Tél. : TE. 6-4025 — Berthierville

Bouquets de tous genres  
 Ouvert le soir et le dimanche  
 Service rapide et garanti

**ADRIEN DUCHARME**

représentant et dépositaire du

**"COURRIER DE BERTHIER"**

Pour abonnements, renouvellements, publicité et nouvelles, rendez-vous ou appelez chez M. ADRIEN DUCHARME à l'adresse ci-dessus.

**Les étudiants s'apprêtent à célébrer les 25 ans de la J.E.C.**

Le 25 novembre sera une grande journée pour tous les étudiants du Canada français. Dans tous les coins du pays, Bathurst, Moncton, Sherbrooke, Québec, Chicoutimi, Hull, Trois-Rivières, Montréal, St-Paul, Edmonton, St-Boniface, Vancouver, etc., etc. Il y aura un air de fête chez nous. "Dans un vigoureux élan de jeunesse et de solidarité, nous chanterons notre joie d'exister, la valeur et la noblesse de notre métier; nous exprimerons au grand air nos aspirations, notre force, notre vitalité".

Dans notre diocèse de Trois-Rivières, environ 80 sections de filles et une cinquantaine d'écoles de garçons se mettront à l'oeuvre.

C'est dans cette atmosphère d'ouverture et d'amitié étudiantes que la J.E.C. fêtera ses 25 ans. Non pas isolée mais avec tous les étudiants qui la font, qui secondent ses initiatives, alimentent ses cadres.

Que se passera-t-il de spécial cette journée-là? Dans toutes les écoles retentiront les chants de campagne étudiante parus depuis le 10e anniversaire de la J.E.C., pour se transformer à un moment donné en un palmarès de la chanson étudiante. Un carnet de chants sera distribué à tout le monde pour l'occasion.

Sur les murs et les babillards, on pourra retracer la vie du mouvement par des slogans, des thèmes, des idées-forces illustrées par des talents étudiants. Des activités communes se dérouleront en même temps chez les étudiants du primaire, du secondaire, des écoles normales, des instituts familiaux, des écoles spécialisées et des collèges classiques. Partout il y aura messe d'actions de grâce, et repas communautaires.

Des activités spéciales sont prévues pour chacun des secteurs. Chez les grands, on organisera, soit un panel: Un laïc de 15

à 20 ans peut-il être actif dans l'Eglise? soit une rencontre amicale avec les parents où on discutera de problèmes étudiants, soit une soirée récréative pour souligner aussi la Sainte-Catherine, ou encore la rencontre d'anciens militants ou dirigeants diocésains qu'on invitera à casser la croûte. Les jeunes, eux, réaliseront une soirée ou une matinée récréative avec mimes, chants, danses, sketches, intercalés d'interviews-éclairés auprès d'anciens du mouvement. Bref, le 25 novembre sera une journée où tous les étudiants une fois de plus, se donneront la main pour signifier ensemble qu'ils sont là, plein d'énergie et de promesses. A tous, nous leur souhaitons d'avance: joyeuse fête!

Le 25e anniversaire de la J.E.C. canadienne marque une étape.

La J.E.C. avec tout le milieu étudiant se réjouit du chemin parcouru. Elle souhaite que cette année soit l'occasion d'une réflexion sur notre situation actuelle, sur les moyens à mettre en branle pour assurer la poursuite de la marche dans et avec l'Eglise vers la Terre Promise.

**En observant la vie...**

Le beau temps persiste et tout récemment, la température atteignait les "52" degrés. Pour novembre, ce n'est pas si mal.

Tous nos mouvements sociaux ou religieux sont des plus actifs et le bien accompli est à signaler.

Certains fins de semaine voient notre jeunesse aux prises avec la dive bouteille, offrant ainsi un spectacle "repoussant". Où va-t-on avec ces orgies?

Et dire que les filles s'en mêlent, par-dessus le marché... c'est tout simplement dégoûtant... Pauvres innocentes...

L'entente est encore le moyen-termes aux plus nobles aspirations et le mot d'ordre de la catholicité: "Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté" ne devrait pas être un motto... périmé...

Les Cercles Lacordaire ne sont pas une fondation inutile... loin de là...

La situation est "URGENTE": Il faut du travail pour notre population ou... il y aura certes des moments palpitants dans certaines classes de notre société.



**Marché Moderne**

M. Bellemare, prop.

28 d'Iberville Berthierville  
 TE. 6-4578

20% d'escompte spécial sur peinture C.I.L. — Choix de tapisserie.

**Seulement 31 jours avant NOËL**

Nous avons acheté un assortiment de JOUETS que nous pouvons offrir au prix coutant Aubaines extraordinaires

Nous pouvons vous offrir UN PLAN DE FINANCEMENT FAMILIAL s'ajustant avec satisfaction, A VOTRE BUDGET. Ce plan de financement peut s'appliquer à toutes marchandises en magasin.

POUR INFORMATIONS:

**G.-A. Daviault ET SES FILS LIMITÉE**

129 Frontenac Berthierville  
 Tél. TE. 6-3791



**R. SANSCHAGRIN**

RADIO ET TÉLÉVISION

SERVICE D'EXPERT

160 Frontenac Tél. TE. 6-4314  
 40 Iberville — Tél. TE. 6-4314 — Berthierville

**THÉÂTRE MÉTRO**

ECRAN GEANT — VISTA-VISION — CINEMASCOPE

Ouverture à 7.30 hres p.m. — 1 représentation

Sur semaine :

Dimanche et jours de fêtes :

Ouverture : 1.30 jusqu'à fermeture. — TE. 6-4536

DIM., LUN., MAR., 27, 28, 29 NOVEMBRE

**"ÉPOPÉE DANS L'OMBRE"**

AVEC JAMES CAGNEY ET DANNA WINTER

— aussi —

**"UN TÉMOIN DANS LA VILLE"**

AVEC LINO VENTURA

JEUDI SOIR LE 24 NOVEMBRE

**ROGER MIRON ET SA TROUPE**

UN FILM A 7.30 HRES

Admission 75c.

## ST-BARTHÉLEMY EN ACTIVITÉ

RÉUNION DES ANCIENS ET DES ANCIENNES ÉLÈVES À L'ÉCOLE D'AGRICULTURE DE SAINT-BARTHÉLEMY : —

Le 20 novembre, avait lieu la réunion conjointe des Anciens et Anciennes élèves à l'École d'Agriculture de St-Barthélemy. Cette journée, qui groupait à l'Alma Mater près de 300 anciens et une soixantaine d'anciennes élèves, débuta par une messe célébrée par le Rév. Père G. Thériault, c.s.v., aumônier de l'École. Elle fut suivie du dîner pris dans une atmosphère de franche camaraderie dans la salle de récréation.

A 2 h. 30 avait lieu la réunion plénière et l'élection du nouveau bureau de direction dans les deux sections.

Ont adressé la parole à la réunion plénière : Le R. P. Lucien Comtois, c.s.v., Directeur de l'École, le président sortant de charge : Mr. Gratien Guilbault de St-Roch, Mlle Lise Drainville, de Ste-Elisabeth, remplaçant Mme Clovis Leblanc, présidente sortant de charge, et Monsieur Jean-Charles Magnan, invité d'honneur, Directeur du Service de l'Enseignement Agricole de Québec.

Après avoir souhaité la bienvenue aux anciens et anciennes, fidèles à leur rendez-vous annuel, à Monsieur Jean-Charles Magnan qui donne une nouvelle preuve de l'attachement qu'il porte à l'oeuvre de l'éducation des jeunes ruraux, aux anciens directeurs et professeurs, le Révérend Père Lucien Comtois proclama sa fierté à l'égard des anciens, qui sont restés fidèles à leur vocation et qui se sont taillés une belle réputation dans le domaine de l'exploitation de leur ferme, dans celui de

l'Action Catholique et des Associations professionnelles. Puis, il donne des statistiques concernant le groupe actuel des élèves, rappelant que les Ecoles d'Agriculture seules ne peuvent pas solutionner tout le problème de l'Enseignement Agricole dans la province, mais qu'il faut insister pour que les Ecoles primaires et même secondaires dans nos campagnes fassent leur part. Il souligne aussi que les cours d'Enseignement ménager agricole sont en plein progrès, qu'ils furent suivis, cette année, par une quarantaine de jeunes filles. Il termine en souhaitant bonne chance et bon succès à tous les anciens et anciennes élèves.

Monsieur Gratien Guilbault dit tout le plaisir qu'il éprouve à se faire le porte-parole de ses camarades pour exprimer toute leur gratitude à l'Alma Mater. Avec émotion, il rappelle le souvenir des professeurs qui se sont dévoués à leur formation et à leur instruction et exprime la joie de tous de revivre des instants inoubliables et de fraterniser avec des copains, qui poursuivent un commun idéal.

Après avoir souligné les améliorations qui permettent de mieux adapter les cours aux besoins grandissants des cultivateurs, il salue la section féminine de l'Amicale, qui, bien que d'organisation récente, est déjà bien vivante et apporte une note de beauté dans les réunions. L'orateur termine en faisant un rapide tableau de la situation agricole dans la province et en insistant sur la nécessité de la formation professionnelle.

Mlle Lise Drainville exprime, à son tour, toute sa joie de représenter la section féminine de l'Amicale et de pouvoir dire ainsi toute sa gratitude et celle de ses

compagnes à "l'Alma Mater" et aux professeurs qui se sont donnés sans compter pour les préparer à jouer leur rôle dans la société. Elle tient à souligner, d'une façon spéciale, le dévouement et le savoir-faire des Oblates Missionnaires de Marie-Immaculée et les assure de leur meilleur souvenir. Elle encourage toutes les anciennes à être fidèles à la réunion annuelle et elle dit aux anciens, que c'est un honneur pour toutes les anciennes de faire partie de la même association.

M. Jean-Charles Magnan se demande s'il lui reste quelque chose à dire, après les beaux discours qui furent prononcés. Revoir des anciens, dit-il, c'est toujours émouvant et encourageant. Vous me donnez aujourd'hui une piqure de jeunesse de foi et d'espérance. Puis, fustigeant les gens qui prétendent que c'est faire de l'agriculturisme que de parler de la vocation paysanne de notre peuple et des pionniers qui ont, avec l'aide et l'encouragement du Clergé, défriché le sol et ouvert des paroisses, l'orateur poursuit son allocution en ces termes : "Nos pères ont eu une noble mission à remplir dans notre pays. Ce sont eux qui l'ont bâti par leur courage et leur travail. C'étaient de véritables conquérants. Vous êtes leurs descendants, vous avez une belle profession, qui peut faire vivre honorablement son homme. Soyez fiers d'être des Agriculteurs."

Revenez souvent dans ce sanctuaire pour vous retremper, pour conserver vos traditions de foi, de simplicité, d'économie. Je vous souhaite la santé et le bonheur.

Outre les personnes déjà nommées, l'on remarquait dans l'assistance, le Rév. Père Fabien Moisan, ancien directeur de l'École, Monsieur Georges-Emile Foucher agronome de Berthier, Monsieur Anthime Charbonneau, agronome de Joliette, Monsieur Cuthbert Brousseau, ancien professeur, et les agronomes professeurs de l'École, Mlle Michelle Naud, o.m.m.i., ancienne directrice des cours mé-

nagers agricoles, Mlle Francine Valiquette, o.m.m.i., directrice actuelle, Mlle Rollande Girard, o.m.m.i. et Mlle Denise Lanoux, o.m.m.i., ancienne élève.

Voici les noms du nouveau bu-

reau de direction de l'Amicale :  
Section féminine :  
Mlle Lise Drainville, présidente  
Mlle Lucette Laporte, secrétaire.  
(suite à la page 5)

## G.-A. Daviault et SES FILS Limitée

PEUT MAINTENANT VOUS OFFRIR

### un plan budgétaire

POUR INFORMATION :

TÉLÉPHONEZ À :  
**TE. 6-3791**

OU VENEZ NOUS RENCONTRER

## ARGENT À PRÊTER

En première et deuxième hypothèque sur commerce et résidence.

Pour information, s'adresser à :

9141 BOULEVARD PIE IX, SUITE 10,

Montréal

Tél. : DA. 1-1490

## GRANDE VENTE

A L'OCCASION DU 39<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU

## Magasin MERCURE

Nous avons un assortiment de marchandises unique dans les environs. Profitez des AUBAINES NOMBREUSES qui sont installées dans nos NOUVEAUX RAYONS.

Tous les vendredis soirs, à 8½ hres, vous pouvez gagner un BILLET de \$5.00 à partir du 2 décembre jusqu'au 30, conservez vos factures.

*Cadeaux pour tous les membres de la famille  
Cartes de Noël — Décorations de toutes sortes*

Choisissez vos cadeaux de bonne heure : moyennant un léger acompte, nous les mettons DE COTE pour vous.

SPECIAL : 21 CARTES DE 5c., en boîtes assorties ..... 98c.

HABILLEZ-VOUS CHAUDEMENT POUR L'HIVER : • BOTTINES EN FEUTRE • CAOUTCHOUCS DOUBLES • COUPE-VENT ET PANTALONS PESANTS • CHANDAILS ET GILETS EN LAINE • HABITS DE NEIGE ET PARKAS

### AVIS

Le magasin sera ouvert le 8 décembre et TOUS LES SOIRS jusqu'à 9 heures à partir du 19 décembre prenant fin le 31 décembre. Faites vos achats DE BONNE HEURE. Nous vous attendons BIENTOT !



## JOS. MERCURE

TÉL. 16 — ST-BARTHÉLEMY



*Bonjour, les Enfants!*

Je viens d'arriver au  
**MAGASIN MERCURE**

avec un grand choix de  
JOUETS et de CADEAUX.

Je vous attends, mes petits !  
Je serai bien content de vous voir.

A bientôt !

*Père Noël*

### St-Barthélemy...

(suite de la page 4)

#### Section masculine :

M. Claude Mélançon, président, Messieurs Laurent Duval, Pierre Courchesne, Maurice Fernet, Sylva Croisetière, directeurs.

#### DE CI, DE ÇA...

Extrait du feuillet paroissial : CERCLES LACORDAIRE ET JEANNE D'ARC : Dimanche, le 20 novembre, à 8 h. 30 p.m. avait lieu dans la salle de l'Ecole d'agriculture une grande soirée organisée par les Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc. On lira bientôt un compte-rendu plus détaillé de cette intéressante assemblée.

U.C.F.R. — N'oublions pas que vendredi, 25 novembre, aura lieu la soirée annuelle de "Bingo" organisée par les Fermières de St-Barthélemy. Déjà, plusieurs cadeaux sont installés chez Mme J.-C. Sylvestre. Merci d'avance à tous ceux qui encouragent ce beau mouvement !

LOISIRS : Samedi, le 26 novembre, à 8 h. 30 p.m., grande soirée récréative et musicale dans la salle des Loisirs, immeuble "H. Lacharité". Les étudiants et étudiantes des écoles Dusabé et du Couvent ne sont pas admis.

FIANÇAILLES : On annonce pour Noël les fiançailles de Mlle Marie-Paule Champagne, fille de M. et Mme Charlemagne Champagne, à M. Gérald Cartier, fils de M. et Mme Joffre Cartier, de Sorrel.

TEL QU'ANNONCÉ, dorénavant les cliniques de l'Unité Sanitaire de Berthierville se tiendront dans l'ancien local du bureau de poste, appartenant à monsieur le notaire B. Gervais.

QU'ON LES ENFERME ! — Samedi matin vers 2 heures, de jeunes écervelés ont tenu en éveil une partie du village. En conduisant DANGEREUSEMENT leurs voitures, ces maniaques de la vitesse risquaient de graves dommages à la propriété, sans compter qu'ils pouvaient y laisser leur peau. Ils ont été reconnus, mais comme ils appartiennent à de braves familles, la police n'a pas été alertée. Mais, qu'ils ne recommencent pas !

DIMANCHE DERNIER un membre haut placé du clergé de Trois-Rivières est venu porter une belle tête d'orignal à notre taxidermiste Hubert De Turck. Il paraît que cette pièce sera présentée sous peu au musée du Vatican.

C'EST TOUJOURS avec plaisir que nous revoyons le docteur Joseph Comtois, de Québec, venu passer le week-end avec les membres de sa famille.

L'ORNEMENTATION DES MAGASINS est commencée en vue de la période des Fêtes. De plus en plus, on remarque de nombreux clients venant des paroisses voisines, et le commerce est très prospère. A la demande générale, il est probable que les magasins seront ouverts le 8 décembre, de 9 heures a.m. à 6 heures p.m.

FÉLICITATIONS à l'imprimerie W.-H. Gagné & Fils Ltée pour le très beau travail effectué dans "LE MONDE RURAL" 1961. Des jeunes filles de la J. A. C. F. (J.R.C.F.) étaient en charge de la vente de cette brochure dans nos familles.

SPORTS : On a commencé l'installation des deux grandes patinoires, l'une à l'Ecole d'Agriculture et l'autre à l'Ecole Dusabé. Il paraît que la prochaine saison de hockey sera très active. De plus, certaines familles organisent des patinoires privées dans les rangs pour occuper les loisirs de leurs jeunes. Elles méritent toutes nos félicitations !

LA DÉMOLITION de l'ancien cimetière est commencée, en vue de l'élargissement de la route de St-Joachim. La clôture de fer, qui entourait le terrain, sera probablement utilisée pour l'étang en

arrière de l'église. Comme isoler arrière de l'église. Etant isolée fonde, les parents seront moins inquiets pour leurs jeunes enfants.

Souhaits de bonne fêtes à Nico-

le Brizard qui vient de fêter sa 11e année !

M. et Mme Martial Brizard et leurs enfants, à Berthierville, dimanche dernier, pour rendre visite à M. et Mme Adélarde Brulé.



### À TERRE... MAIS DANGEREUX!

Il est impossible de voir à l'œil si un fil électrique tombé à terre est encore chargé. Ne touchez jamais un fil tombé ou pendant; vous pourriez être tué sur le coup!

Quand vous voyez un fil tombé à terre, veuillez en avvertir immédiatement le bureau local de la Shawinigan



COMPAGNIE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION EN METAL POUR BATISSES NOUVELLES ET AMELIORATION DOMICILIAIRE. CHERCHE UN REPRESENTANT, RESIDANT A BERTHIERVILLE, POUR BERTHIER ET SA REGION, POSSEDANT VOITURE.

EXCELLENTE CONDITIONS DE TRAVAIL. SALAIRE EN PROPORTION AVEC CAPACITE.

Ecrire à Le Courrier, C. P. 290 BERTHIERVILLE



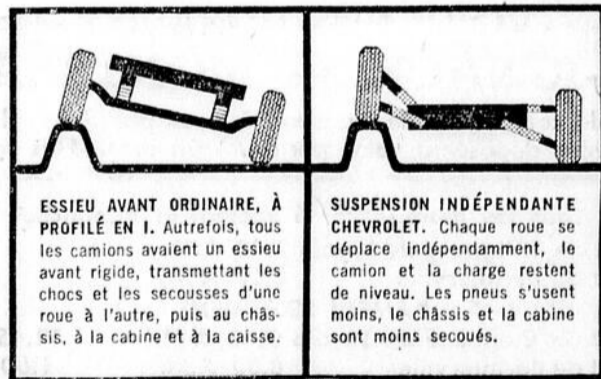
Pneus à flanc blanc moyennant supplément

Pick-up Fleetside: un des alertes camions poids légers Chevrolet

## LES VOILA! LES CAMIONS PLUS SOUPLES, PLUS SOLIDES, PLUS DURABLES!

Il y a tout juste un an, Chevrolet a lancé une suspension avant indépendante, à barres de torsion. 300,000 de ses camions ainsi équipés sont maintenant en service.

La souplesse de roulement assurée par la suspension des Chevrolet facilite beaucoup le travail des chauffeurs, qui sont unanimes à le reconnaître. Elle protège mieux les marchandises fragiles, toujours coûteuses à remplacer. Cette souplesse permet en outre aux propriétaires de camions de garder beaucoup plus longtemps leurs véhicules. Cela s'explique tout naturellement. Les camions sont beaucoup moins secoués — la tôlerie est moins sollicitée, les pneus subissent moins de chocs, les pièces ne s'usent pas prématurément. Donc vous économisez de l'argent, vous faites plus de bénéfices. Il ne peut donc y avoir de camion plus avantageux. Voyez votre concessionnaire.



ESSIEU AVANT ORDINAIRE, À PROFIL EN I. Autrefois, tous les camions avaient un essieu avant rigide, transmettant les chocs et les secousses d'une roue à l'autre, puis au châssis, à la cabine et à la caisse.

SUSPENSION INDÉPENDANTE CHEVROLET. Chaque roue se déplace indépendamment, le camion et la charge restent de niveau. Les pneus s'usent moins, le châssis et la cabine sont moins secoués.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



CT-261CF

## CAMIONS STURDI-BILT CHEVROLET 1961

VOUS VERREZ UNE CONSTELLATION DE MERVEILLES CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET

AIMÉE POIRIER AUTOMOBILES Ltée BERTHIER, P.Q.

## Au Conseil de Ville

Lundi soir le 21 novembre 1960

Ouverture des Soumissions  
Emprunt \$235,000.00

Soumissionnaires :

B. C. N. et Crédit Québec :	
5 1/2 % : 11961-70	91,500.00
6 % : 1971-74	50,000.00
6 % : 1975	93,500.00

235,000.00  
Prix : \$98.07

Leclerc & Beaubien :	
5 % : 1961-69	80,500.00
6 % : 1970	154,500.00

235,000.00  
Prix : \$97.50

Oscar Dubé :	
5 % : 1961-69	80,500.00
6 % : 1970	154,500.00

235,000.00  
Prix : \$96.00

Dominion Securities :	
5 % : 1961-69	80,500.00
6 % : 1970	154,500.00

235,000.00  
Prix : \$97.25

Casgrain & Cie Ltée	
5 1/2 % : 1961-69	80,500.00
6 % : 1970	154,500.00

235,000.00  
Prix : \$97.60

Crédit Interprovincial Ltée :	
5 % : 1961-69	80,500.00
5 % : 1970	69,500.00
5 1/2 % : 1970	85,000.00

235,000.00  
Prix : \$97.59

\* \* \*  
Coût à la Ville de Berthier,  
taux argent 5.58%.

## À l'affiche du théâtre Royal

Jeu., Ven., Sam., Dim.,  
les 24, 25, 26, 27 novembre

"LES AMANTS TOURMENTÉS" — Voilà un film (enfin) pour adultes. Un film qui traite un sujet qui n'est pas à la portée d'esprits étroits. Trop souvent, on nous présente au cinéma des sujets qui se répètent. On y change le lieu, l'époque, on coupe ici, on ajoute là, mais l'idée principale est toujours

la même. Dans "Les amants tourmentés" vous verrez un homme mur entraîné dans une aventure avec une jeune fille. C'est un fait banal direz-vous, mais l'étude soignée qui fut apportée aux scènes, l'aspect psychologique et la maîtrise des interprètes apportent à ce film tous les éléments d'une production forte en intensité dramatique. Film pour adultes.

"Le château des amants maudits"

Au même programme

Film en cinémascope et en couleur mettant en vedette Gino Cervi et Frank Villard. Très intéressante production franco-italienne relatant un fait vécu dont l'héroïne est une jeune fille tourmentée par un père cruel, jaloux.



### Bowling Beausoleil

LIGUE COMMERCIALE

Noms des équipes :	Pts
Beausoleil Bowling	15
Hôtel du Canada	15
A. Richard Ltée	13
Hôtel du St-Laurent	13
Brissette Auto Ltée	12
Coca-Cola Ltée	12
Restaurant Bellevue	11
Teinturerie Berthier	11
Bellehumeur et Fils	10
Biron Knitting Mills	8

Le plus haut simple :  
Yvon Arpin ..... 161

Le plus haut triple :  
Jean Landry ..... 451

LIGUE FILLES D'ISABELLE

Noms des équipes :	Pts
Cécile Dupont	4
Anita Gervais	0
Yvette St-Louis	2
Jeannette Armstrong	2

Le plus haut simple :  
Lucienne Tellier ..... 108

Le plus haut triple :  
Lucienne Tellier ..... 289

LIGUE LA BANQUE  
CANADIENNE NATIONALE

Noms des équipes :	Pts
N. S. F.	10
Billets	8
Coffres F.	7
R. C.	7

Equipe ayant obtenu la meilleure moyenne du jour et de la soirée :

N. S. F.	95.3
----------	------

Plus haut simple masculin :  
Raymond Grandchamps ..... 149

Plus haut simple féminin :  
Norma Dubé ..... 134

Plus haut triple masculin :  
Luigi Panfili ..... 354

Plus haut triple féminin :  
Norma Dubé ..... 349

## ANACLET LEMIRE

DIRECTEUR FUNERAIRE

Salons mortuaires modernes gratuits

Ambulances — Fleurs — Monuments — etc.

125, rue Frontenac, — Tél. : TE. 6-4552 — Berthierville

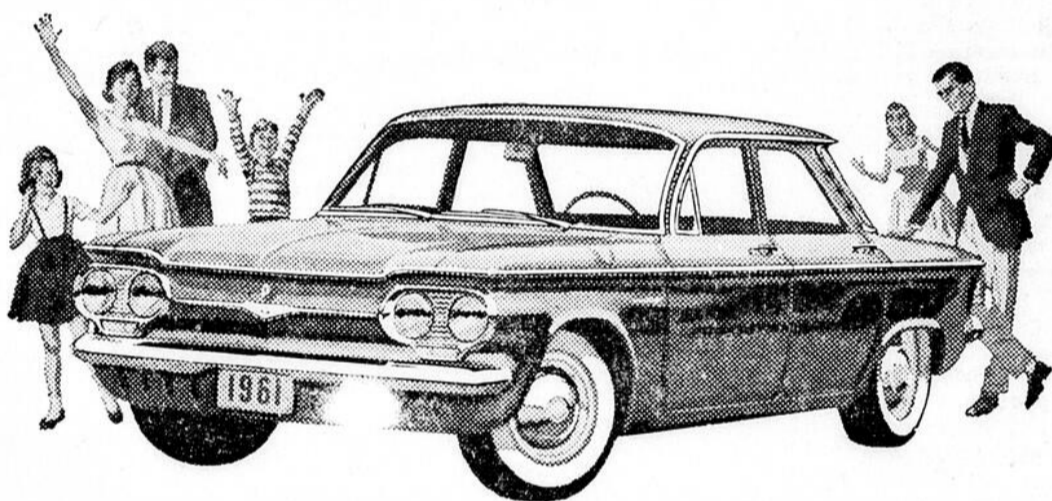
# SPACIOSITÉ PUISSANCE ÉCONOMIE

# ACCRUES!

## La NOUVELLE CHEVROLET

# CORVAIR '61

Oubliez vos idées préconçues au sujet des petites voitures! La Corvaire 1961 va vous obliger d'en changer, avec sa puissance et son économie accrues! Au départ — et c'est un départ économique — les prix de tous les sedans et coupés Corvaire '61 ont été réduits. Puis au volant, vous vous apercevrez qu'il n'y a pas de moyen plus économique de rouler, car la Corvaire 1961 fait plus de milles au gallon que jamais son moteur se réchauffe plus vite. Avec Corvaire, les problèmes d'antigel sont éliminés. Voyez sans tarder toutes les Corvaire '61!



Le sedan Corvaire 700, 4 portes. Rien de mieux pour un budget familial; et tellement logeable: six personnes y tiennent à l'aise, y compris les passagers du milieu, car son plancher est presque plat.

La station wagon Lakewood 500, 4 portes. Modèle 1961 absolument nouveau, le station wagon le plus spacieux pour ses dimensions. Vaste espace tant à l'avant qu'à l'arrière. Rayon de braquage très court. Passez voir le station wagon Lakewood et les commodes station wagons sport Greenbrier.



DES VALEURS  
GENERAL MOTORS

Coupé Club Corvaire 700. Essayez-le pour éprouver la conduite sportive et la grande force de traction que lui confère son moteur arrière.



En 1961, la Corvaire Chevrolet offre en tout neuf modèles différents, convenant à tous les goûts, à tous les besoins. Chacun d'eux est économique comme seules le sont les Chevrolet. Mais l'économie n'est que l'un de leurs nombreux avantages. Il y a aussi la puissance et les performances, éprouvées pendant une année complète, de leur moteur arrière 6 cylindres de 145 pouces cubes refroidi à l'air, ainsi que le vaste espace pour les passagers et les bagages. Voyez les Corvaire '61 dès maintenant chez votre concessionnaire Chevrolet!

Pneus à flancs blancs moyennant supplément



**Aimé Poirier Automobiles Ltée**  
BERTHIERVILLE, QUÉ.

## VOYAGEZ À MEILLEUR MARCHÉ AVEC

## BRISSETTE & FRÈRE LTÉE

Route Nationale No 2 — TE. 6-3795 — BERTHIER

\*\*\*\*\* VOICI NOS HORAIRES \*\*\*\*\*

### ST-IGNACE — MONTRÉAL

La seule compagnie de transport à vous prendre à domicile et vous déposer à votre porte. Aucun arrêt. Plus rapide.

Tous les jours, excepté samedi et dimanche

Départ de St-Ignace de Loyola 7.45 A.M.  
Départ de Berthierville 8.00 A.M.

SAMEDI SEULEMENT

Départ de St-Ignace de Loyola 7.45 A.M. 12.45 P.M.  
Départ de Berthierville 8.00 A.M. 1.00 P.M.

DIMANCHE

Départ de St-Ignace de Loyola 6.45 P.M.  
Départ de Berthierville 7.00 P.M.

DEPART DE MONTREAL

Tous les jours, excepté le samedi

Départ du terminus 5.30 P.M.

Samedi

Départ du terminus 10.30 A.M. 5.30 P.M.

Dimanche

Départ du terminus 10.30 P.M.

## Le Palais du Commerce

(Terminus)

1700 rue BERRI, MONTREAL — Tél. : VI.9-7062

Pour informations, adressez-vous à :

BRISSETTE & FRERE

Rte Nationale No 2 — Tél. : TE. 6-3794 et 3795 — BERTHIER

## L'année la plus prospère de l'Union du Canada

"L'Union du Canada a connu, en 1959, l'année la plus prospère depuis sa fondation il y a près de 100 ans. C'est ce que déclarait le président général, M. G.-Arthur Desjardins, dans son rapport annuel présenté à la 20e session fédérale de l'Union qui vient de se terminer à Ottawa.

Le président a signalé une augmentation de \$29,000,000 dans l'assurance en vigueur. Le surplus de \$711,000 l'an dernier laisse prévoir que bientôt le surplus annuel de la Société atteindra le million.

Au 31 décembre 1959, l'actif de la Société s'établissait à \$13,268,682, soit une augmentation de \$3,403,830 depuis quatre ans.

"Issue de principes de fraternité, notre Société n'a jamais négligé dans le passé d'accompagner son oeuvre économique d'une oeuvre sociale correspondante", ajoutait M. Desjardins. Elle a à sa disposition des hommes influents qui lui servent dans les principaux centres de directeurs

d'action sociale.

"En conformité avec les traditions de notre Société, nous aidons constamment nos associations nationales ou sociales : dons aux Sociétés St-Jean Baptiste du Québec et de l'Ontario en vue de promouvoir l'amour de la langue française et de l'histoire du Canada ; bourses accordées à l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario et à différentes institutions d'enseignement ; aide de toute sorte apportée à nos commissaires d'écoles, à nos inspecteurs et professeurs d'école normale, à nos jeunes, à nos cultivateurs, nos femmes canadiennes-françaises, au Conseil de la vie française d'Amérique".

Le président général a rappelé que l'Union du Canada comptera en 1963 cent années d'existence. "Il faut préparer ce centenaire pour qu'il soit célébré avec éclat, disait-il. Il faut que la doyenne des institutions canadiennes-françaises d'assurance-vie présente le spectacle d'une institution forte parce qu'elle a pu résister à l'épreuve

des ans, mais jeune aussi par son dynamisme et sa facilité d'adaptation aux méthodes de la technologie moderne".

### OFFICIERS RÉÉLUS

Les délégués ont fait le choix de leur bureau de direction pour les quatre prochaines années. M. Arthur Desjardins a été réélu à la présidence générale. Les autres membres du bureau sont les suivants : 1er vice-président, le notaire J.-Eugène Gullet, de Montréal ; 2e vice-président, M. Joseph Trépanier, industriel, de Québec ; directeur médical, le Dr Damien St-Pierre, d'Ottawa.

Directeurs : région d'Ottawa, M. J.-A. Marleau, industriel, de Sturgeon Falls ; M. Aimé Arvisais, administrateur, d'Ottawa ; région de Montréal : M. Octave Gaboury, Pharmacien, de Joliette ; M. T.-L. Gauthier, notaire de Drummondville ; région de Québec, M. J.-Aimé Fortin, notaire d'Alma, Lac St-Jean et M. J.-E. Harvey, industriel de Pointe-au-Pic.

Les comités suivants ont été nommés : comité exécutif G. Arthur Desjardins, le notaire Gullet, M. O. Gaboury et le notaire

Gauthier ; comité de placements, G.-Arthur Desjardins, Paul Raymond, homme d'affaires de Hull et Jean-Marie St-Georges, C.A., trésorier général.

Les principaux officiers de la Société ont été confirmés dans leurs fonctions. Ce sont M. Florian Carrière, secrétaire général et secrétaire du comité exécutif ; M. Jean-Louis Scully, organisateur et directeur du service des ventes ; M. Jean-Marie St-Georges, trésorier général et contrôleur.

## HONNEUR AU MÉRITE

Mlle Claude Sylvestre, de Berthier paroisse s'est vu attribuer un prix de \$20.00 du Département de l'Instruction Public pour l'année 1960.

Mlle Sylvestre enseigne la 5e année à l'École St-François d'Assise. Nos félicitations à Mlle Sylvestre.

### Vers de nouveaux sommets

# L'Union du Canada connaît un essor extraordinaire

	1956	1959	% augmentation
Assurance en vigueur au 31 décembre	57,846,165.00	76,756,027.00	32.7%
Retourne payées	67,839.00	70,160.00	3.4%
Prêts hypothécaires au 31 décembre	4,556,558.00	5,441,273.00	19.4%
Rendement de l'actif	4.45%	5.05%	13.4% sur le pourcentage
Rendement moyen des réserves	5.20%	6.03%	15.9% sur le pourcentage
Actif au 31 décembre	10,328,084.00	13,072,622.00	26.5%

Surplus au 31 décembre 1959 : \$2,122,554.09

## Solvabilité: 118.8%

# UNION du CANADA

LIFE — assurance — VIE  
GERANTS DE DIVISIONS

#### ONTARIO-NORD

Paul Adam 4, rue Durham, Sudbury

#### MURICIE

Sylvio Dubois 32, rue Montcalm, Berthierville

#### CONTONS DE L'EST

Willie Guoin 108, rue Marchand, Drummondville

#### DU FLEUVE

J.-Ludger, Martin 5, rue Tanguay, Rimouski

#### OTTAWA

M. Jules Morin 101, rue Wurtemberg, Ottawa

#### RUSSELL & PRESCOTT

M. René Paquette C.P. 260, Rockland, Ontario.

#### MONTREAL

M. Robert Perrier 7100, rue St-Hubert, Montréal

#### QUEBEC-SAGUENAY

M. J.-R. Rioux 2973, rue Gentilly, Ste-Foy, Québec

# SERVICE

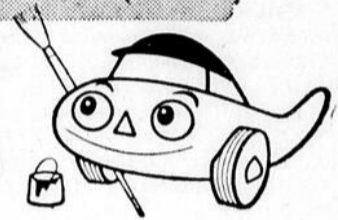
PROMPT

POLI

PERSONNEL

PRÉVENANT

et  
**M. Beep**  
souligne  
4 fois...



Prompt... poli... personnel... et protecteur — le Service BP en 4 points répond à tous vos désirs! Et le personnel BP s'y connaît pour maintenir toutes les voitures en parfaite condition!

Si vous tenez à votre auto — faites confiance à

## Brissette Automobile Ltée

Route Nationale no. 2 — Tél. TER. 6-3795 — Berthier  
N'OUBLIEZ PAS DE VENIR DEMANDER VOTRE CADEAU



- ★ Venez acheter une bonne automobile usagée
  - ★ Venez acheter un bon camion usagé
  - ★ Venez voir notre parade de valeurs spéciales
- Nos voitures usagées portent un garanti de 30 jours

Automobiles		Camions	
Dodge 58	4 portes Sed.	Dodge '48 Custom	4 portes
Dodge Royal '57	4 portes	Chrysler '48	4 portes
Plymouth 57	2 por. Sub.	Snowmobile	Bombardier
Chrysler 56	4 por. Sed.	1947	12 passagers
Dodge 56	4 por. Sed.	Oldsmobile '46	4 portes
Packard 1956 H.T.	2 portes		
Meteor 1956	4 portes		
Plymouth '56	4 portes	Dodge '57	3 tonnes
Chrysler 55	4 por. Sed.	Dodge 57	5 Tonnes
Ford 1955	4 portes	Volkswagon '57	Panel
Dodge 1955	4 portes	Ford 1958	3 tonnes
Ford 1954	4 portes	Dodge 56	4 T. Domp.
Pontiac 54	2 portes Sed.	International '55	3 1/2 T.
Dodge 1953	4 portes	Dodge 54	3 Tonnes
Chevrolet 1953	2 portes	Mercury 1953	2 tonnes
De Soto 1953	4 portes	Dodge 1952	1/2 T. Panel
Oldsmobile '53	4 portes	Tracteur Dodge	1948
Chevrolet '53	4 portes	Fargo 1948	3 T. Domp.
Chevrolet '53	Sedan	Flexible 1948,	29 pass. Bus
Chrysler 51	4 portes	Flexible 1947,	29 pass. Bus
Ford 1949	2 portes	Jeep 1944	1 T. Exp.
		Ford 1949	Autobus Réo
			37 pass.

## BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée

Route Nationale No 2 — Tél. : 6-3795 — BERTHIER

**SECTION DES PETITES ANNONCES**

Il y a quelque chose pour vous dans nos annonces classées

**MACHINES À COUDRE**  
Nous vendons la machine à coudre Singer et toutes autres marques. Nous réparons et reconditionnons toutes les marques de machine à coudre, et nous pouvons vous fournir toutes les pièces de rechange. S'adresser à La Maison Delisle & Fils de Joliette, Tél. : PL. 6-6363 ou vous pouvez vous adresser au SALON LÉO POIRIER, BERTHIERVILLE — Tél. : TE. 6-4518.

**À VENDRE**  
Maison et terrain situés au centre de la ville. S'adresser à 54 ou 56 rue Iberville, BERTHIERVILLE, Tél. : TE. 6-4450.

**SURGE — SURGE**  
Trayeuses neuves et usagées. Vente et Service dans Berthier-Maskinongé. Echanges acceptés. GABRIEL PHILIBERT, Téléphone 140-W, SAINT-JUSTIN.

**À LOUER**  
Local situé au No 91, Frontenac, Berthierville. S'adresser à : GERMAIN DE GRANDPRÉ, 93 rue Frontenac, BERTHIERVILLE, TE. 6-4582.

**POUSSINS BRAY**  
Spéciaux sur les poussins Bray de 18-20 semaines, poulets en croissance, prompt expédition. Poulets à double fin, races sélectionnées en vue d'une haute production d'œufs, poussins d'un jour, sur commande seulement. Commandez vos poulets à grill pour mars-avril dès maintenant. Voyez votre agent BRAY local, NORMAND DESROCHES, R.R. 2, BERTHIER JONCTION, Tél. : Berthierville 6-3512.

**ATTENTION**  
Pour tout genre de soudure  
Voyez :  
**Raymond Boucher**  
Ile St-Ignace de Loyola  
TE. 6-3841

**À LOUER**  
Deux logements à louer. S'adresser à : J.-E. Hamelin, 257, Montcalm, BERTHIERVILLE, TE. 6-4045.

**À LOUER**  
Un garage à louer sur la rue Champlain. S'adresser à : PAUL-AIMÉ SAVIGNAC, 243 Montcalm, BERTHIERVILLE.

**À VENDRE**  
Beaux petits CHIENS  
noirs et bruns  
—  
Race mexicaine  
—  
pesant 3 à 4 livres à  
l'âge adulte  
**JOSEPH (PAQUIA)  
MICAUD  
ST-BARTHÉLEMY**  
Tél. : 124

Réparation de lunettes  
**EXAMEN DES YEUX**  
**Léo-Paul TROTTIER**  
OPTOMETRISTE ET OPTICIEN  
1654 est, Mt-Royal Tél. LA. 3-1658  
MONTREAL, P.Q.

**Le Carnet...**

(suite de la page 2)

Clément, Louis	80.0
Lavallée, Pierre	73.0
8e : Bergeron, Camille	83.2
Corriveau, Pierre	79.8
Ducharme, Denis	76.5
7e : Lavoie, Gérard	88.1
Lévesque, J.-Chs	87.1
Ferland, Robert	84.2
7e : Denis, Yvon	87.0
Latour, Pierre	78.0
Lavallée, Louis	74.0
6e : Rainville, Réal	94.0
Beaulac, Alain	85.8
Laporte, René	85.3
6e : Pagé, Jean-Maurice	90.0
Degrandpré, Fernand	87.0
Larose, Michel	84.0
5e : Gendron, Pierre	97.4
Viens, Richard	92.2
Savignac, Marcel	86.0
5e : Olivier, Louis	84.5
Therrien, Michel	82.1
Larouche, Roger	78.4
4e : Lachapelle, Jacques	89.0
Sylvestre, Jacques	87.8
Valois, Jocelyn	85.7
4e : Poirier, Bernard	93.8
Doucet, Richard	92.8
Aubuchon, J.-Pierre	91.8
3e : Pufahl, Robert	97.6
Aubuchon, Robert	90.0
Mousseau, Normand	90.0
3e : Laporte, Gilles	96.7
Bacon, Pierre	96.2
Bellehumeur, Pierre	94.5
2e : Trudel, Claude	97.5
Lavallée, Richard	95.0
Degrandpré, Claude	94.0
2e : Baribeau, Léon	95.0
Lebeau, Yves	94.2
Rocheleau, Daniel	94.1
1re : Poirier, Denis	98.7
Piette, Bernard	98.5
Brissette, Gilles	97.7
1re : Delorme, Jean	96.7
Valois, Yvon	96.5
Bellehumeur, Daniel	95.7

Ces notes sont pour le mois d'octobre. Depuis le début de l'année, la plupart des classes ne reçoivent qu'un bulletin par deux mois. Les notes du Couvent Notre-Dame viendront la semaine prochaine à moins de dérangements imprévus.

\* \* \*  
Mme Zénon Bonin a eu la visite de son fils, Frère Omer Beausoleil, c.s.v., de l'Ecole St-Georges de Roberval. Il est passé deux jours avec elle au Foyer du Sacré-Coeur de Berthier.

\* \* \*  
Mme Albina Comtois, institutrice, de St-Gabriel de Brandon, a rendu visite à sa tante Mme Zénon Bonin, du Foyer du Sacré-Coeur, de Berthier.  
Tous étaient heureux de se revoir.

**NOS PROFESSIONNELS**

**ETUDE SYLVESTRE & DAVIAULT**  
Armand Sylvestre, avocat  
André Daviault, avocat  
177, Frontenac C.P. 2  
TE. 6-4202  
BERTHIERVILLE

**ETUDE BOIVIN & SARRAZIN**  
J.-A. Boivin, N.P.  
Marcel Sarrazin, N.P.  
221 Frontenac C. P. 130  
TE. 6-4550  
BERTHIERVILLE

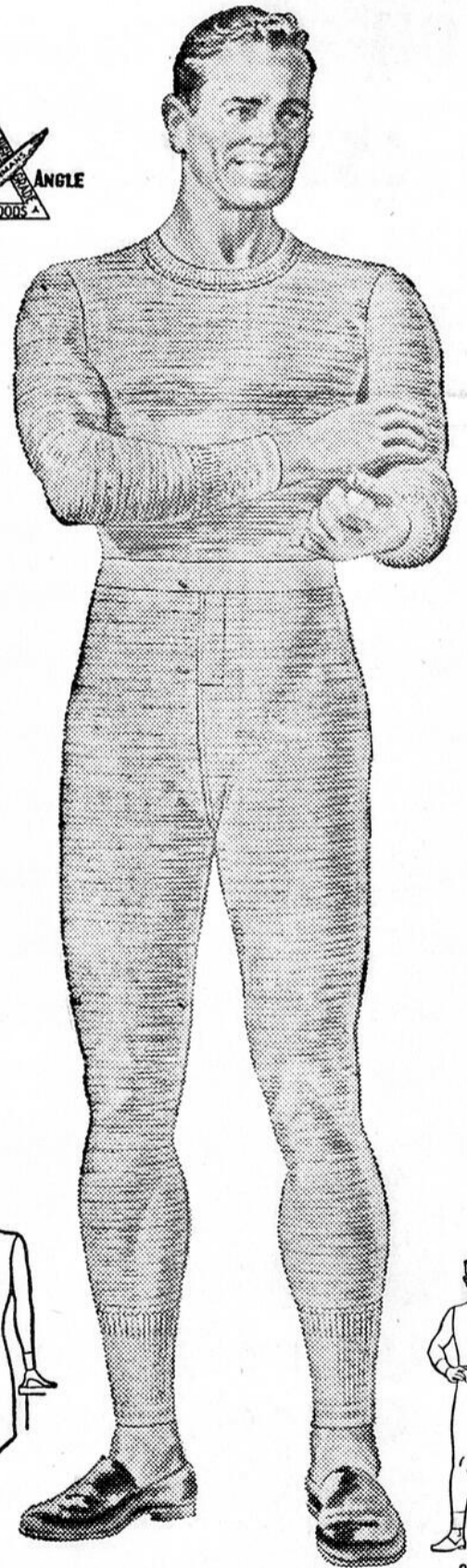
Lundi au vendredi — 9 à 12 a.m. — 2 à 5 p.m.  
LUN., MER., VEN., — SOIR 7 à 9 p.m.  
Samedi 1 à 5 p.m. Tél. PL. 3-9301

**Clinique Chiropratique Montcalm**

746, Boulevard Manseau  
Joliette

M. N. Le Scouarnec, D.C.  
Chiropraticien - Chiropractor

**71 Penmans**  
**SOUS-VÊTEMENTS**



**Caleçon à ceinture élastique et Maillot sans boutons pour être au chaud en hiver, à peu de frais**

Vous épargnez avec les Penmans '71'... c'est le meilleur achat en fait de sous-vêtements chauds d'hiver. Fabriqués pour bien aller et donner une grande liberté de mouvements. Pour Hommes et Garçons. Manches longues ou courtes. Font des années d'usage; se lavent bien. Fabriqués en fils de laine mérinos les plus fins. Egalement, Maillots et Caleçon réguliers, ou Combinaisons.

**IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS**



**Planchers, solages  
trottoirs**  
Pour tous vos travaux  
de construction

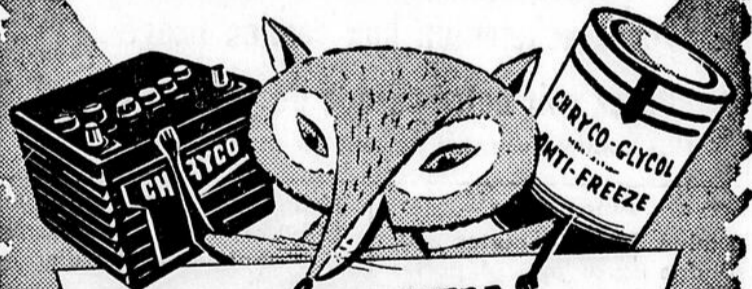
Nous pouvons vous  
fournir :  
**CIMENT PREPARE — BLOCS ET BRIQUES DE CIMENT**  
Livraison rapide dans toute la région  
Consultez en tout temps :

**Louiseville READY-MIX Ltée**

LOUISEVILLE

TEL. : CA. 8-5061

**C'EST le MOMENT de VÉRIFIER la BATTERIE**  
et le  
**SYSTÈME de REFROIDISSEMENT**



**OBTENEZ VOTRE  
VÉRIFICATION GRATUITE**

NOUS EMPLOYONS DES

**BATTERIES POWERLINE  
CHRYCO**

ET L'

**ANTIGEL CHRYCO à base de GLYCOL**

**BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée**

Route Nationale No. 2 — Tél. TER 6-3795 — Berthier

Tout le monde  
acclame  
**VAN KAMP**  
★ ★ ★  
le célèbre "gros gin" distillé  
selon une vieille méthode originale.



10, 25 et 40 onces  
GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR  
LA MAISON SEAGRAM

# C'est aujourd'hui

QUE SONT PRÉSENTÉES LES NOUVELLES VAUXHALL!



Quelle bonne nouvelle! Et quel émerveillement lorsque vous verrez les sensationnels nouveaux modèles Vauxhall! Les fameuses Victor 5 places comportent maintenant une large grille d'un dessin absolument inédit, une vaste glace arrière enveloppante montant jusqu'au toit, des intérieurs mieux conçus, ainsi que des couleurs et des garnitures du plus haut goût. Mieux encore! Pour la première fois, les élégantes Velox et Cresta Vauxhall, six cylindres, offrent, sur demande, moyennant supplément, la formidable transmission automatique ultra-légère Hydramatic. Allez donc voir les multiples perfectionnements des nouvelles Vauxhall chez votre plus proche concessionnaire Vauxhall, aujourd'hui même!

### Remarquable accessibilité

Les 4 portes à large ouverture de la Vauxhall permettent aux passagers de descendre ou de monter avec aisance et dignité, sans gêner le conducteur.



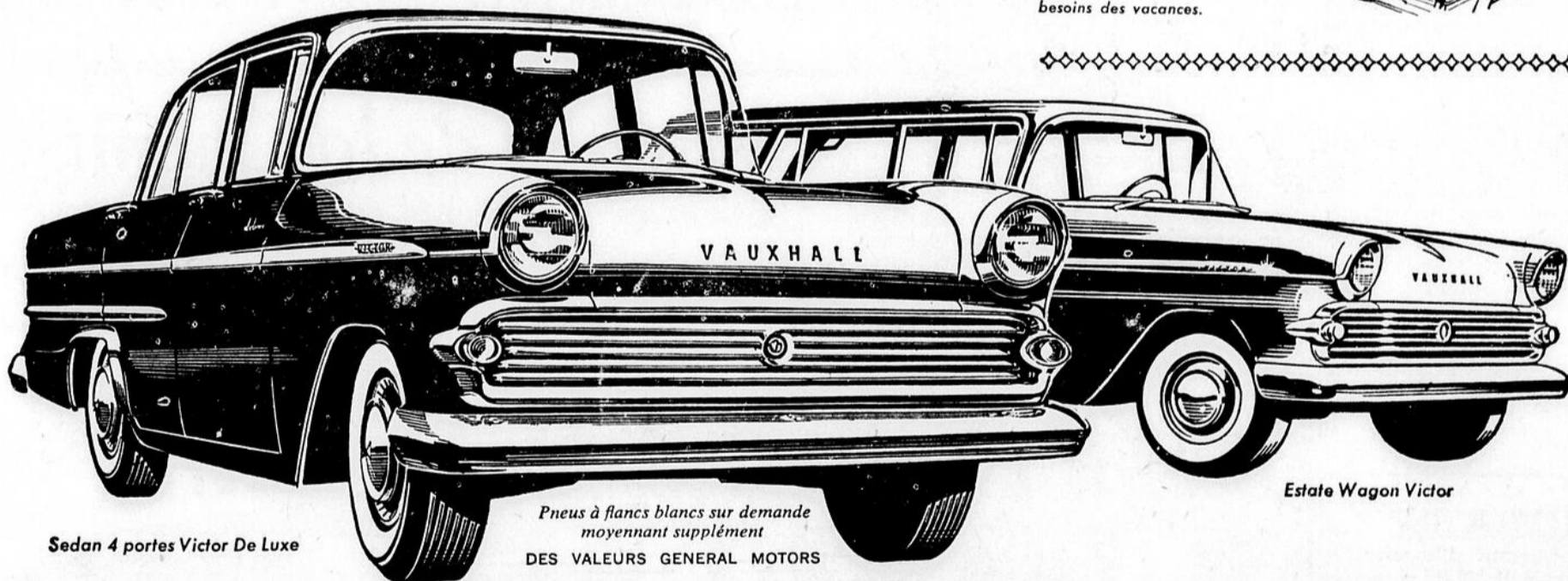
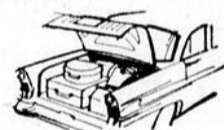
### Meilleure visibilité

La nouvelle glace arrière enveloppante va jusqu'au toit et assure au conducteur et aux passagers une visibilité inégalée.



### Coffre à bagages plus vaste

Ouvrez-le! L'espace réservé aux bagages dans la Vauxhall est amplement suffisant pour tous les besoins des vacances.



Sedan 4 portes Victor De Luxe

Pneus à flancs blancs sur demande moyennant supplément  
DES VALEURS GENERAL MOTORS

Estate Wagon Victor

PLUS TOUS CES  
AVANTAGES GRATUITS...

Cinq places confortables • Direction à circuit de billes ne nécessitant aucun effort • Pare-brise panoramique en verre lamellé • Chauffe-ventre à prise d'air frais • Carrosserie intégrale • Carburateur économique • Traitement anti-rouille par bains • Filtre d'air à bain d'huile • Suspension Level-Ride • Embayage à commande hydraulique • Essuie-glace électriques à deux vitesses constantes.

## VASTE CHOIX DE MODÈLES... PRIX MODIQUES!

Victor Standard	Victor Super	Victor De Luxe	Estate Wagon Victor	Velox	Cresta
\$1931.	\$1989.	\$2098.	\$2216.	\$2420.	\$2567.

\*Prix de détail suggéré maximum avec filtre d'air à bain d'huile, chauffe-ventre et antigel, livrée à...  
BERTHIERVILLE

Les prix indiqués comprennent la livraison, les frais de manutention, les taxes fédérales et d'accise. (Taxes provinciales et locales en sus, s'il y a lieu.)



La voiture anglaise construite et garantie par General Motors

# Garage E. Baril Ltée

GRANDE-CÔTE

BERTHIERVILLE, P.Q.

Ne manquez pas le scintillant spectacle de variétés "G.M. vous invite..." à la télévision tous les mercredis soir, à 8h.30!

# LA COUPE GREY SERA DISPUTÉE SAMEDI PROCHAIN

## Quelques faits saillants

On sait que samedi prochain, soit le 26 novembre, le championnat canadien de football se disputera au Stade Empire de Vancouver et les Eskimos d'Edmonton de l'instructeur Eagle Keyes, rencontreront les champions du Big Four dans une joute à finir. Les Eskimos ont pris possession de ce droit pour l'Ouest canadien en éliminant les Blue Bombers de Winnipeg dans une rencontre dont le pointage fut de 4 — 2, en faveur d'Edmonton, samedi dernier ; les deux autres joutes de ce deux de trois ont donné les résultats suivant : Winnipeg 22, Edmonton 16, dans le match initial et Edmonton 10, Blue Bombers de l'instructeur Bud Grant, 5, dans la seconde.

La coupe Grey, emblématique du championnat canadien date de l'an 1909 et fut gagnée la 1ère fois par l'Université de Toronto et on note un nom canadien-français sur l'équipe, soit J.-M. Lajoie qui jouait au champ intérieur. Il y a donc plus d'une demi-siècle que cette compétition existe et fait accourir des milliers d'amateurs de tous les coins du pays lors de cette classique annuelle.

Le record d'assistance à cette rencontre inter-ligues est de 39,417 spectateurs, le 26 novembre 1955 au Stade Empire de Vancouver et est de 12,000 supérieure à n'importe laquelle assistance vue au Stade Varsity de Toronto qui avait eu le monopole de la grande finale durant 10 ans !

Dès 1921, les Eskimos vinrent rencontrer les Argonauts à Toronto et perdaient au pointage de 23—0 et jusqu'en 1935, l'Ouest ne parvint pas à remporter les honneurs et de 1935 à 1955, soit 20 ans, les représentants des Prairies ne gagnaient que six fois.

En 1948, l'inflation fit sa marque dans les prix d'admission à la grande finale et de cette année-là, à cinq saisons plus tard, le coût d'admission était majoré de \$1.50 à \$6.00 et les recettes de \$26,655 à \$126,940. En 1954, les plus hauts prix de \$7.50 du siège et la recette grimpa à \$197,183. On atteindrait probablement une recette de \$300,000, lors de la première finale disputée au Rosedale Field, à Toronto, une foule de 12,000 personnes, (1909), assistaient à la rencontre Ottawa Rough Riders — Université de Toronto alors que la capacité du Stade n'était que de 3,440. . . En 1911, les Argonauts de Toronto perdaient contre le Varsity au

compte de 14—7 dans leur première apparition dans la finale de la coupe Grey devant 13,687 personnes. Ces Argonauts connaissent leur premier gain dans la Ligue en 1914 triomphant du Varsity par 14—2 devant une foule de 10,500 payants dans une joute disputée dans la Ville-Reine. Mais, les Tigers de Hamilton, indéfaits durant la saison donnaient aux Argonauts un tel traitement physique durant la finale de la coupe Grey que ces derniers durent s'avouer vaincus par 13—7 et une maigre assistance de 2,868 personnes, pour une recette de "carême" de \$1,887.50 avaient assisté à ce duel épique. Parlant de résultats, lors de la première finale en 1909, le Varsity avait gagné en semi-finale 31—7 contre les Rough Riders d'Ottawa et les Universitaires torontois avaient remporté les grands honneurs contre les Parkdale de Toronto au compte de 26—6.

Cette coupe Grey avait été donnée en 1909, par le gouverneur-général pour le Rugby amateur canadien et fut disputée entre les Collèges de l'Est et des équipes indépendantes et le fait, à cette époque de "Réver" à un Festival national comme le tout se déroule en 1960 aurait été aussi fantasque que la bombe atomique elle-même.

Mais tout ceci n'est pas le premier lieu de la renaissance du Football au Canada et dès 1874, en octobre, une joute eut lieu sur le sol canadien entre les universités Harvard et McGill, partie que les Américains gagnèrent par 3—0 et des noms canadiens-français sont relevés parmi les joueurs, tant américains que canadiens : David Roger, M. Prince, H.-L. Gilbert, G. Faucon. Il y eut donc du football au Canada il y a exactement 86 ans !

La première joute toute-étoile au football date du 3 décembre 1955 entre le Big Four et la Conférence de l'Ouest. La partie se terminait au pointage de 6—6 au Varsity Stadium de Toronto et une assistance de 15,083 personnes y étaient présentes ; les recettes atteignaient \$88,000.

Le football canadien possède ses grands honneurs et en plus, des trophées sont décernés aux plus méritants : Le Jeff Russell Memorial Trophy. Ce trophée est en mémoire

de Jeff Russell, un des plus célèbres joueurs du Big Four dont le jeu "propre" lui avait commandé l'admiration de ses équipiers et adversaires ; il était électrocuté à son travail à Montréal, le 3 mai 1926 et le premier à avoir gagné ce trophée fut Ernie Cox, des Tigers de Hamilton, en 1928.

Les Argonauts de Toronto ravirent la coupe Grey huit fois, les tigers-Cats, sous cette appellation, deux fois, les Rough Riders, (Ottawa), quatre fois, les Alouettes de Montréal en 1949 et Montréal, en 1931, avec le Montréal M.A.A.A. décrochait les grands honneurs.



LA MORT - LE FEU - L'ACCIDENT  
VOUS GUETTENT !

Etes-vous prêts ? Une police d'assurance vous protégera.

**J.-HENRI GAGNON**

Courtier d'assurance agréé

Lanoraie

TU. 7-2577

## GRANDE VENTE DE LIQUIDATION

Commencant le 25 novembre 1960

POUR FACILITER DES TRAVAUX DE RENOVATION QUI SERONT EXECUTES AU COURS DE L'HIVER, TOUTE LA MARCHANDISE ACTUELLEMENT EN MAGASIN SERA VENDUE A PRIX RÉDUIT, SOIT AU PRIX D'ACHAT.

EN VENTE:

- ★ Pantalons
- ★ Paletots <sup>3/4</sup> d'hiver
- ★ Jeans
- ★ Chandails
- ★ Gilets sport
- ★ Vestons de laine

TOUT SERA VENDU SANS RESERVE

VENEZ PROFITER DE CETTE VENTE EN FAISANT VOS ACHATS DES FETES.

## Au Rayon de la Chemise

GASTON SAGALA, PROP.

17 RUE D'IBERVILLE

BERTHIERVILLE

### HORAIRE

Changement d'horaire des trains à 12.01 a.m., dimanche, le 30 octobre 1960.

HEURE SOLAIRE  
Heures des trains à Berthier

#### POUR QUEBEC

No 158 — Berthier : 2 h. 03 a.m. arrêt sur signal tous les jours  
No 150 — Berthier : 9 h. 35 a.m. samedi seulement  
No 152 — Berthier : 8 h. 49 p.m. tous les jours

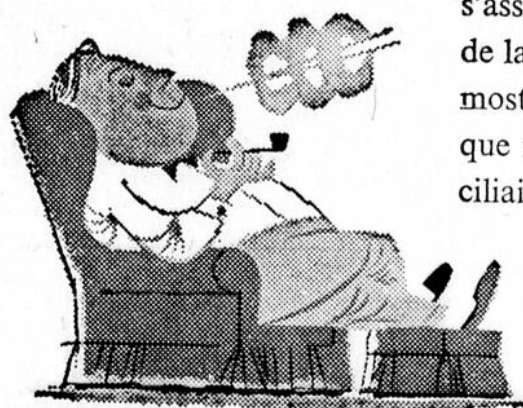
#### POUR MONTREAL

No 157 — Berthier : 4 h. 07 a.m. lundi seulement pour laisser descendre  
No 149 — Berthier : 10 h. 30 a.m. tous les jours  
No 151 — Berthier : 6 h. 07 p.m. dimanche seulement

Pacifique Canadien

Avec **Provincial Pétroléum** Enrg.

Service **chaleur-éclair** de 24 heures



Commander l'huile à chauffage Shell, c'est s'assurer la *chaleur-éclair*. Que vous vouliez de la chaleur rapidement, au toucher du thermostat, ou un service prompt, souvenez-vous que notre service *complet* de chauffage domiciliaire est à vos ordres 24 heures par jour!

Provincial Petroleum Enrg.

J. P. BRIZARD, PROP.

21, rue de Vaudreuil

TE. 6-4049

Berthierville



**EN MONTRE  
PRÉSENTEMENT**

# LA NOUVELLE ENVOY

(UNE AUTRE VALEUR GENERAL MOTORS)



Sedan Custom Envy (pneus à flanc blanc, moyennant supplément)

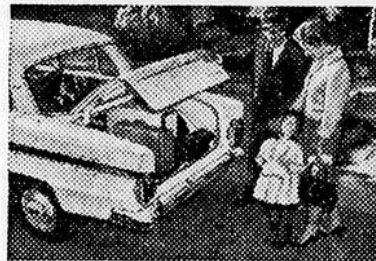
**LA VOITURE QUI VOUS OFFRE LE PLUS D'ÉCONOMIE, DE COMMODITÉS, D'ÉLÉGANCE!**

La voici enfin—la voiture la plus avantageuse qui soit—la nouvelle Envy! Cette voiture qui vous permet de réaliser des économies vraiment substantielles—son coût d'achat est on ne peut plus modique—vous offre pourtant une élégance de grand style, un vaste choix de teintes et nombre de caractéristiques que même les voitures les plus luxueuses ne possèdent pas!

Il y a une Envy qui vous convient *parfaitement*—choix de trois superbes sedans et un magnifique station wagon. Tous modèles 4 portes, amplement spacieux pour cinq passagers et incroyablement économiques!

Passez chez votre concessionnaire dès aujourd'hui voir la voiture de l'année, la *nouvelle* Envy!

**Nouvelles  
caractéristiques  
qui ajoutent  
au plaisir  
de conduire  
une Envy!**



**PLUS DE COMMODITÉS...** voyez comment l'élégant nouveau coffre arrière rehausse l'apparence de l'Envy et combien il est spacieux, pour contenir les effets de toute la famille—et plus encore. Pour plus de commodité, la clé d'allumage ouvre également les deux portes avant et le coffre à bagages.

**MEILLEURE VISIBILITÉ...** Les nouvelles Envy ont des fenêtres plus grandes qu'auparavant. Le pare-brise enveloppant en verre lamellé ainsi que les fenêtres en verre de sécurité augmentent la visibilité et rendent la conduite plus sûre!



**GRANDE ÉLÉGANCE, GRANDE VALEUR... quatre remarquables séries!**



Le super-économique Envy Standard



Le feugueux sedan Envy Special



L'élégant sedan Envy Custom



Le pratique station wagon Sherwood

\*Prix de détail maximum suggéré, livrée, avec filtre d'air à bain d'huile, chaufferette, dégivreur et plein d'antigel à

Berthierville

Ce prix comprend les frais de livraison et de manutention ainsi que les taxes de vente fédérales et d'accise. (Les taxes provinciales et locales, s'il y a lieu, sont en supplément.)

# ENVOY

LA VOITURE ANGLAISE CONÇUE ET CONSTRUITE SPÉCIALEMENT POUR LES CANADIENS  
FABRIQUÉE POUR GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA, LIMITED PAR VAUXHALL  
MOTORS LIMITED, LUTON, ANGLETERRE. PIÈCES ET SERVICE D'UN OcéAN À L'AUTRE.

PASSEZ LA VOIR... ESSAYEZ-LA... ACHETEZ-LA... DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE ENVOY!

E-1610P

**Aimé Poirier Automobiles Ltée**  
BERTHIERVILLE, QUÉ.

# THEATRE ROYAL

## ●● "THÉÂTRE DES PRIMEURS" ●●

Un seul programme sera présenté à 7.30 hres sur semaine  
Le dimanche après-midi de 1.30 hres à la fermeture

BERTHIERVILLE (Fernand Aucoin, gérant) TEL. : TE. 6-3402

Le mois de novembre réunit 2  
des grands succès de 1960  
applaudis dans les plus  
plus grands centres

**4 JOURS SEULEMENT** Jeu., ven., sam., Dim. — Du 24 au 27 nov.

**Encore une fois nous sommes fier de présenter  
un programme sensationnel et émouvant**

EN  
GRANDE  
PRIMEUR

VIVEZ... les moments  
les plus angoissants  
de votre vie!

VIVEZ... une foudroyante  
histoire d'amour!  
VIVEZ... les dangers de  
l'éternel triangle!

# Les AMANTS TOURMENTÉS

AVEC  
*Hildegard* **NEFF**



Aussi à l'affiche!

**En couleurs**

**CINEMASCOPE**



## "LE CHÂTEAU DES AMANTS MAUDITS"

Avec Micheline Presle  
Gino Cervi, Frank Villard  
Claudine Dupuis.

EN FRANÇAIS

Voyez les pires horreurs de tous les temps, en terrifiantes couleurs. — Voyez le nouveau procédé "Hypno-Vista" qui vous donne l'impression d'être sur les lieux où se déroule l'action un peu comme "Cinérama". Une nouvelle et fantastique dimension du cinéma.



## "Crimes au Musée des Horreurs"



Starring MICHAEL GOUGH · JUNE CUNNINGHAM · GRAHAM CURNOW · Produced by HERMAN COHEN · Written by ABEN KANDEL and HERMAN COHEN · Directed by ARTHUR CRABTREE · A JAMES H. WICKHOLSON and SAMUEL Z. ARKOFF Production

★ ★ ★ ★

JEUDI, LE 1er,  
VENDREDI LE 2,  
SAMEDI LE 3,  
DIMANCHE LE 4  
DECEMBRE

★ ★ ★ ★

## CRIME AU MUSÉE des HORREURS

★ ★ ★ ★

Sentez les mains de glace!  
Voyez les 21 pires horreurs  
jamais vues. Sentez se resserrer le noeud coulant.